

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ IX.

ВЫПУСКИ I—IV.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЬМИ ТАБЛИЦЪ).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лш., № 12.

1896.

215. Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племень Кавказа. Изданіе управленія Кавказскаго учебнаго округа. Выпускъ восемнадцатый. Тифльсъ 1894. 132+74+410 стр. 8°+22 стр. нотъ.

216. Тоже. Выпускъ девятнадцатый. Тифльсъ 1894. III+XX+180+325 стр. 8°.

217. Тоже. Выпускъ двадцатый. Тифльсъ 1894. X+157+104+2+IV+1+420+38 стр. 8°.

218. Указатель къ I+XX выпускамъ «Сборника матеріаловъ для описанія мѣстностей в племень Кавказа» 1881—1894 г. Составилъ Е. Козубскій. Тифльсъ 1895. II+177 стр. 8°.

Послѣдніе три выпуска «Сборника» опять поражаютъ обиліемъ и разнообразіемъ цѣнныхъ лингвистическихъ и этнографическихъ матеріаловъ.

Восемнадцатый выпускъ распадается на три отдѣла. Въ *первомъ* мы находимъ прежде всего «Мингрельскія народныя пѣсни», стр. 1—58, записанныя, переведенныя и снабженныя словаремъ Хр. Гроздовымъ, который приложилъ также и напѣвъ записанныхъ пмъ пѣсенъ. Далѣе слѣдуютъ «Мингрельскія сказки», собранныя И. Петровымъ, стр. 59—90, съ подстрочнымъ переводомъ, и «Сванетскіе тексты», записанные для переведенные Г. и Ив. Нижерадзе, стр. 91—132. Между ними выдѣляется сказка о Ростомѣ, записанная еще для покойнаго Услара, представляющая краткое, весьма прозаическое, но любопытное изложеніе поэтическихъ сказаній о Рустемѣ и Зоһрабѣ. Во *второмъ* отдѣлѣ А. Калашевъ даетъ описаніе празднованія армянами въ селѣ Гайкендѣ, Елисаветпольской губ. «Вардавар'а» (Преображенія Господня) съ приведеніемъ, въ текстѣ и переводѣ, куплетовъ поющихя при состязаніи между юношами и дѣвушками (стр. 1—36). Замѣчательна при этомъ роль татарскаго языка: эти армяне и армянки поютъ то по-татарски, то по-армянски. Женскій полъ, какъ и слѣдовало ожидать, чужимъ языкомъ владѣетъ хуже, чѣмъ мужской. Припѣвъ послѣ каждаго куплета обязательно татарскій¹⁾. Нашимъ тюркологамъ мы усердно рекомендуемъ «Татарскіе тексты» (пѣсни, загадки, пословицы) записанные А. Калашевымъ и А. Иоакимовымъ²⁾, стр. 37—74. — *Третій* отдѣлъ посвященъ весь фольклору, «живой старинѣ» — мингрельцевъ (Я. Тепцовъ — Изъ быта и вѣрованій мингрельцевъ, стр. 1—26,

1) Стр. 4.

2) Послѣднимъ записаны двѣ пѣсни, стр. 72—74, всѣми остальными мы обязаны усердію А. Калашева.

Ш. Ломинадзе — Мингрельскія сказки, стр. 27—48, Б. Г. Хорава — Эрамь-Хутъ и святыня Джварцевъ, стр. 49—58), айсоровъ (П. Эйвазовъ — Айсорскія легенды и сказки, стр. 59—110), евреевъ с. Варташена ¹⁾ (М. Бежановъ — Варташенскіе евреи. Очеркъ ихъ быта; легенды и сказки, стр. 111—227) ²⁾ и грузинъ разныхъ мѣстностей Тифлисской и Кутаисской губ. (М. Машурко — Изъ области народной фантазіи и быта). Восемнадцатый выпускъ остался безъ предисловія, такъ что мы не знаемъ, кому принадлежатъ довольно многочисленныя редакціонныя примѣчанія.

Деятнадцатый выпускъ открывается предисловіемъ редактора А. Богоявленскаго, который преимущественно останавливается на сказочномъ матеріалѣ, содержащемся въ выпускѣ, отмѣчая для каждой сказки параллели изъ русской сказочной литературы или изъ печатавшихся раньше въ «Сборникѣ» матеріалахъ, и тѣмъ значительно облегчая работу будущимъ изслѣдователямъ. — Выпускъ распадается на два отдѣла: въ *первомъ* особеннаго вниманія заслуживаютъ живо и интересно написанныя очерки исторіи города Темиръ-Ханъ-Шуры Е. Козубскаго, стр. 1—77 ³⁾ и археологическія замѣтки Е. Меликъ-Шахназарова о древнемъ кладбищѣ въ сел. Ченахчи (Изъ древностей селенія Ченахчи, стр. 78—83). Остальныя три статьи этого отдѣла, посвященныя тремъ селеніямъ, опять по преимуществу этнографическаго характера (Н. Мпидели — Селеніе Сорн, стр. 84—143, А. Гвасалія — Селеніе Цаленджиха, стр. 144—159, Ө. Хускивадзе — Мѣстечко Квирилы и его окрестности, стр. 160—180). *Второй* отдѣлъ — весь этнографическій: пмеретинскія сказки, записанныя учительницей М. А. Васильковой и учениками Кутаисскаго городского училища М. Кублашвили, М. Сергѣевымъ, А. Моцонелидзе, С. Лордкипанидзе и К. Микаутадзе, стр. 1—77, грузинскія сказки, записанныя воспитанниками Закавказской учительской семинаріи А. Цицаги, А. Топдзе, Н. Днанашией, Абовьянцемъ и Козодаевымъ, стр. 104—123, армянскія сказки, записанныя воспитанниками той же семинаріи С. Табагянцемъ, А. Мирзаевымъ, Т. Юзбашевымъ, учителемъ Арутюновымъ и смотрителемъ Баяндурскаго училища Г. Бунятовымъ, стр. 155—219, татарскія сказки, записанныя К. Хачатуровымъ, А. Агабабаевымъ и Махмудбековымъ, стр. 227—285, представляютъ богатый матеріалъ нашимъ фольклористамъ, и то-же можно сказать и про остальныя статьи

1) Елисаветпольской губ., Нухинскаго уѣзда.

2) Любопытна между прочимъ совершенно фантастическая роль, которую въ сказкѣ 16-й играетъ «ученый Ромбамъ», т. е. Маймонидъ.

3) Очень любопытны, между прочимъ, свѣдѣнія объ извѣстной попыткѣ введенія придуманныхъ бар. П. К. Усларомъ горскихъ азбукъ, стр. 67—76.

(I. Степанова—Примѣты и повѣрья грузинъ Телавскаго уѣзда, стр. 78—103, Н. Миндели и Ѳ. Каландарашвили—Картвельскія пѣсни, стр. 124—140, Ш. Ломинадзе, К. Нижарадзе, Н. Яшвили и И. Синакочева—Картвельскія легенды, стр. 141—154, Меликъ-Шахназарова—Свадьбы зангезурскихъ армянъ, стр. 220—226, Махмудбекова—Татарскія пословицы и поговорки, стр. 286—325 ¹⁾).

Двадцатый выпускъ кажется намъ особенно выдающимся по цѣнности содержащихся въ немъ матеріаловъ. Онъ изданъ подъ редакціей Л. Г. Лопатинскаго, который и снабдилъ всѣ лингвистическія статьи своими примѣчаніями. Особенная же цѣнность этого выпуска заключается въ обнимающемъ 420 страницъ и около 12,000 словъ русско-айсорскомъ и айсорско-русскомъ словарѣ, составленномъ А. И. Калашевымъ. Имъ-же сообщаются айсорскіе тексты (Отдѣлъ второй, стр. 33—96). Къ этому важному вкладу въ семитическую лингвистику, редакторъ, Л. Г. Лопатинскій, присоединилъ еще записанные и переведенные имъ самимъ тексты «еврейско-арамейскіе», т. е. на нарѣчій евреевъ, выходцевъ изъ Урміи, переселившихся въ Закавказье вмѣстѣ съ айсорамп. Сравнительно небольшое мѣсто въ настоящемъ выпускѣ удѣлено языкамъ арійскаго корня (К. Хачатуровъ—Курдскіе тексты, стр. 1—15, Теймуръ-бекъ Байрамалибековъ—Тальшинскіе тексты, стр. 17—22, Эфендіевъ и Шахвердовъ—Армянско-Татскіе тексты стр. 25—32).

Первый отдѣлъ содержитъ по обыкновенію статьи этнографическаго характера, также представляющія не мало интереса, а именно: Н. Дмитриева—Переходъ чрезъ Рокскій и Мамисонскій перевалы, стр. 1—35, съ любопытными сообщеніями объ осетникахъ, Г. Ананьева—Караногайцы, ихъ бытъ и образъ жизни, стр. 36—63, К. Хачатурова—Курды, черты ихъ характера и быта, стр. 64—90 и А. Захарова—Домашній и социальный бытъ женщины у закавказскихъ татаръ, стр. 91—157 ²⁾). Въ видѣ особаго приложенія въ концѣ выпуска напечатаны «Матеріалы для историко-географическаго словаря Кавказа» Е. Г. Вейденбаума, выпускъ I.

«Указатель» къ первымъ 20 выпускамъ «Сборника» напечатанъ отдѣльной книжкой въ 177 стр. формата самаго «Сборника» и представляетъ необходимое дополненіе къ «Сборнику», за которое всѣ интересующіеся должны быть крайне благодарны его составителю, С. Козубскому. Матеріалъ, содержащійся въ «Сборникѣ», столь громаденъ и разнообразенъ,

1) Собраніе 481 пословицы въ (транскрибированномъ) текстѣ и переводѣ.

2) На стр. 113 и сл. особенно любопытны свѣдѣнія о женщинахъ-муллахъ, т. е. учительницахъ, и содержащихся ими школахъ для дѣвочекъ.

что только при помощи «Указателя» можно въ немъ ориентироваться и считать его вполне приобрѣтеннымъ для научныхъ изслѣдованій. Задача, далеко не легкая, предстоявшая составителю, разрѣшена имъ весьма удачно. Указатель распадается на шесть отдѣловъ: I. Общее описаніе 20 выпусковъ, II. Указатель статей по содержанию (географія, этнографія, фольклоръ, исторія и древности, лингвистика, предисловія и руководящія статьи, карты планы, рисунки, ноты), III. Указатель статей по народностямъ Кавказскаго края, IV. Указатель статей по губерніямъ и областямъ Кавказскаго края, V. Указатель авторовъ, VI. Указатель собственныхъ именъ въ заглавіяхъ статей. Составленіемъ этого указателя Е. Козубскій оказалъ серьезную услугу наукъ.

Заканчивая свой, совсѣмъ, конечно, поверхностный обзоръ послѣднихъ выпусковъ «Сборника», мы не можемъ не привѣтствовать Управленіе Кавказскаго Учебнаго Округа съ благополучнымъ окончаніемъ двадцатаго тома созданнаго имъ научнаго органа. Мы уже имѣли случай высказать на страницахъ этихъ «Записокъ»¹⁾, какъ высоко мы ставимъ эту сторону дѣятельности Управленія Кавказскаго Учебнаго Округа, и намъ теперь остается только выразить надежду, что глубоководному дѣятелю, которому ввѣрена судьба просвѣщенія богатаго, не только матеріальными, но и научными сокровищами, Кавказскаго края, еще долгіе годы суждено будетъ съ той же неослабѣвающей энергіей какъ донинѣ руководить великимъ дѣломъ завоеванія для русской науки Кавказа, и что это дѣло найдетъ и впредь такихъ же какъ донинѣ ревностныхъ, умѣлыхъ и преданныхъ работниковъ.

В. Р.

219. Карманный русско-узбекскій словарь. 4000 словъ для обыденнаго разговора съ осѣдлыми туземцами Туркестанскаго края, съ приложеніемъ краткой грамматики узбекскаго языка. Изданіе Самаркандскаго Областнаго Статистическаго Комитета. Составилъ дѣйств. членъ Статистическаго Комитета С. А. Лаппинъ. Самаркандъ. Типографія штаба войскъ Самаркандской области. 1895. VIII+106+56+2 стр. 12°. Цѣна 40 коп.

Этотъ маленькій словарь нашелъ себѣ весьма справедливую оцѣнку въ «Туркестанскихъ Вѣдомостяхъ» отъ 21-го мая 1895 года, № 34, въ статьѣ, подписанной «Мусафиръ». Подъ этимъ псевдонимомъ скрывается одинъ изъ лучшихъ практическихъ знатоковъ тюркскихъ нарѣчій Туркестана (китайскаго и русскаго). Приговоръ его мы имѣемъ полное право признать безапелля-

1) Т. VII, стр. 350.